

Instrukcja obsługi

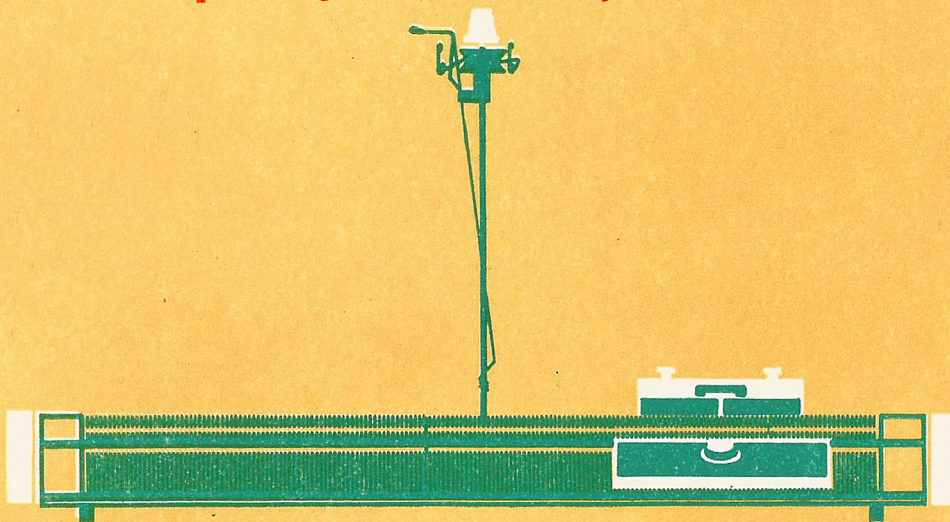

TEXTIMA

Wyposażenie specjalne Dzianie kolorowe i zapis dziania

dla dwułożowej domowej maszyny dziewiarskiej klasy 5443
i jednołożowej domowej maszyny dziewiarskiej klasy 5443/1

Kombinat
VEB Nähmaschinenwerk
Wittenberge
DDR - 29 Wittenberge
Bad Wilsnacker Straße 48
Deutsche Demokratische Republik

Nieodpłatny dodatek w języku Polskim



Edycja, retusz oraz dostosowanie do druku: Bartłomiej Nestvarno

Wyposażenie specjalne „Dzianie kolorowe“

Nieodpłatny dodatek w języku Polskim

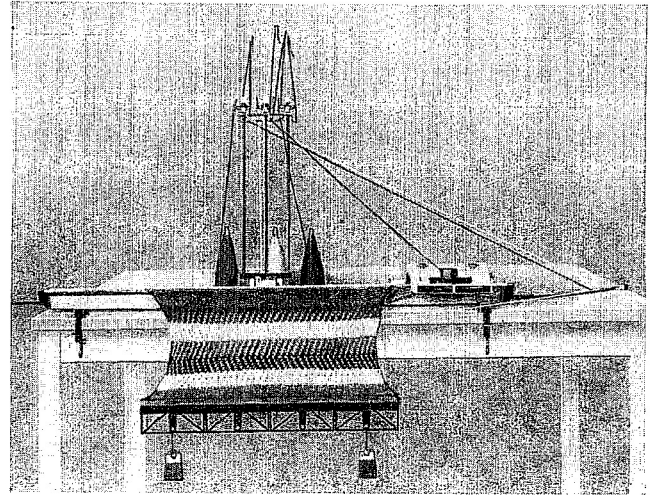
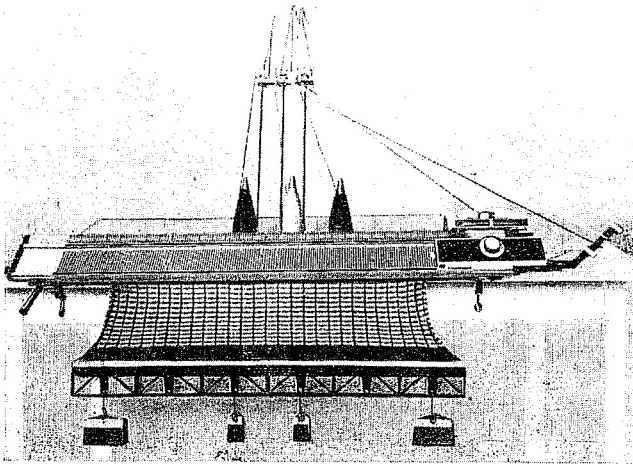
Edycja, retusz oraz dostosowanie do druku: Bartłomiej Nestvarno

Wyposażenie specjalne „dzianie kolorowe“

dla maszyn dziewiarskich

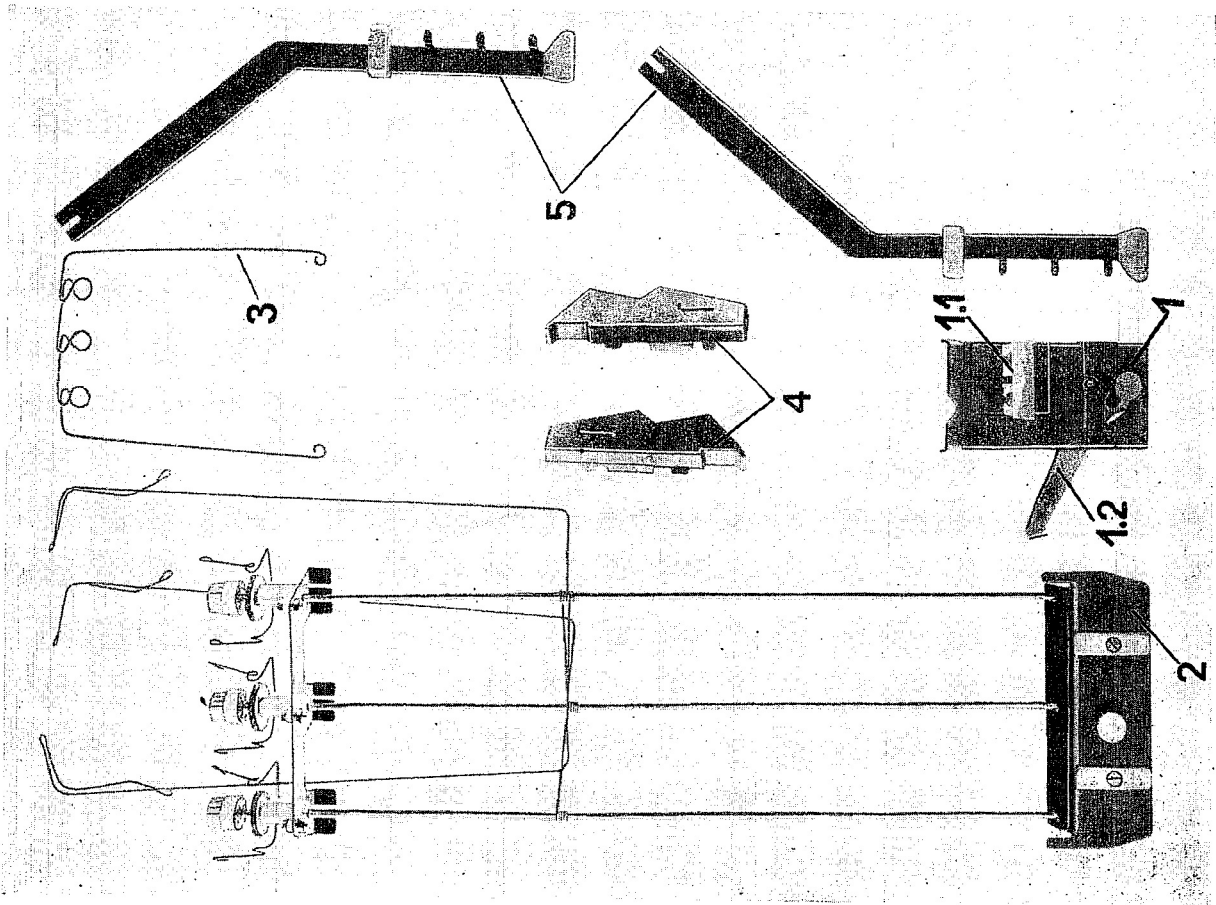
dwułożowych klasy 5443

jednołożowych klasy 5443/1



Instrukcja obsługi

Wyposażenie specjalne „dzianie kolorowe“ umożliwia rozszerzenie dziedziny zastosowania jedno- względnie dwułożowej maszyny dziewiarskiej. Do tego należą bezproblemowe dzianie atrakcyjnych wzorów kolorowych oraz osiągnięcie wielkiej niezawodności liczenia i dziania dzięki przestawnej krzywce liczącej z uchwytem naciągu nici.



Ilustracja 2

Wyposażenie specjalne składa się z następujących części:

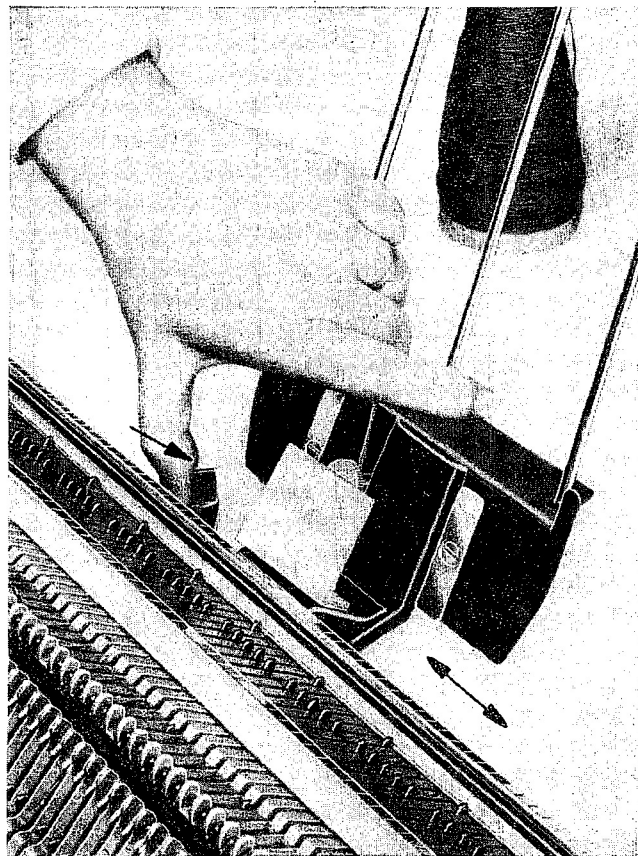
1. przestawna krzywka licząca z uchwytem naciągu nici nr-zamówieniowy 80 00 00 49 /dostarczana także pojedynczo/,
 - 1.1. część plastikowa krzywki liczącej,
 - 1.2. dźwignia zwalnająca,
2. wielokrotny naciąg nici,
3. prowadzenie nici,
4. osłona /lewa i prawa/
5. odkładanie nici /z lewej i z prawej strony/.

Wyposażenie to opracowaliśmy w celu ułatwienia dziania ulubionych wielokolorowych pasów. Umożliwia ono łatwe dzianie pasów przy zastosowaniu do trzech różnokolorowych nici.

Wyposażenie to wymaga oczywiście tylko zednorazowego montażu i jednorazowej nastawy. Wyposażenie to może być także stosowane do wykonywania wszystkich jednokolorowych robót dziewiarskich.

Dodatkową zaletą wyposażenia specjalnego do „dziania kolorowego“ jest przestawna krzywka licząca dla licznika rzędów /ilustracja 2/. Licznik ten ułatwia pracę przy dzianiu dekoltów, rzędów skróconych, dzielonych części itd.

W tym celu przestawna krzywka licząca zostaje zwolniona przez naciśnięcie dźwigni zwalnającej /ilustracja 3/ oraz przesunięta odpowiednio do potrzeby w kierunku podłużnym łoża igłowego.

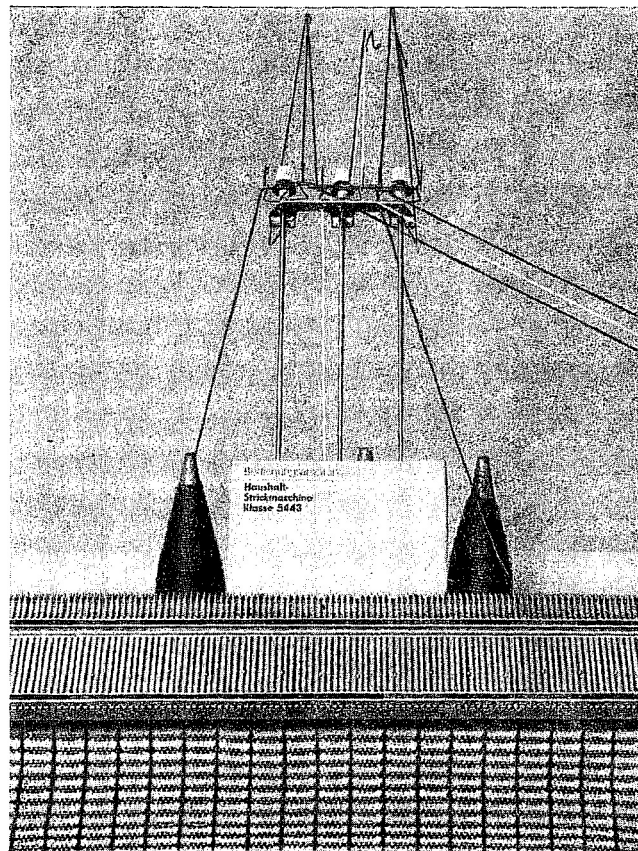


Ilustracja 3

W praktyce okazało się, że korzystne jest ustawianie przestawnej krzywki liczącej w środku sporządzanej części dzianiny. Na przykład przy wykonywaniu rozporoka, kiedy część dziana zostaje podzielona, przestawną krzywkę liczącą należy przesunąć na tę stronę łoża igłowego, na której dzianie ma być najpierw kontynuowane.

Przestawna krzywka licząca służy poza tym jako uchwyt dla naciągu nici. W zależności od potrzeby stosowany jest pojedynczy naciąg nici należący do wyposażenia podstawowego lub wielokrotny naciąg nici. Przy sporządzaniu dzianin jednokolorowych polecamy stosowanie pojedynczego naciągu nici.

Wyposażenie specjalne jest wykonane tak, że umożliwia wygodne ustawienie wzorów itp. pomocy w polu widzenia. Stanowi to znaczną zaletę przy wykonywaniu robót dziewiarskich /patrz ilustracja 4/.

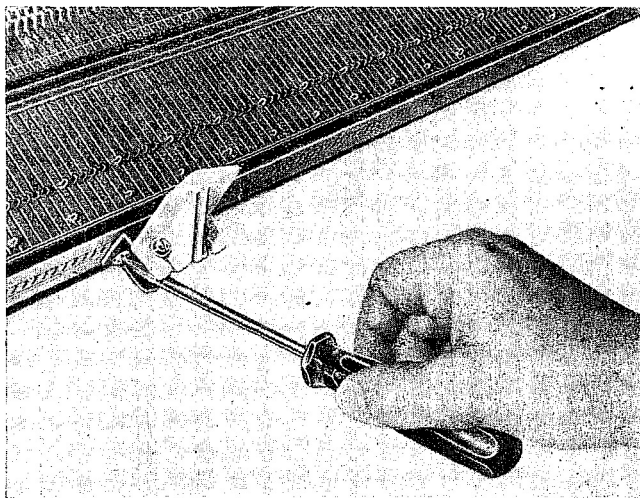


Ilustracja 4

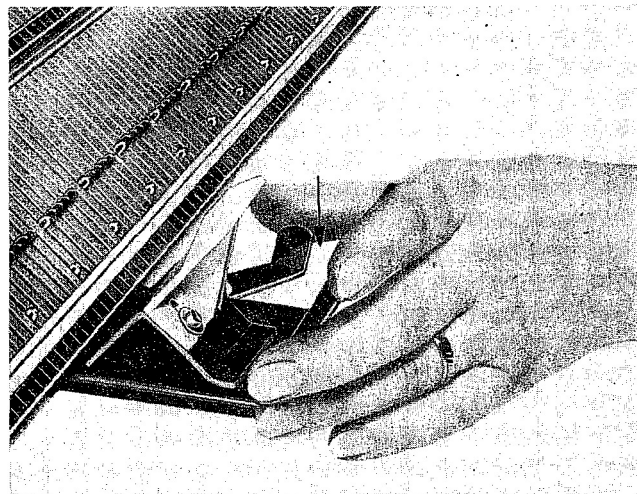
1. Montaż przestawnej krzywki liczącej

Najpierw przy pomocy śrubokrętu należy usunąć uchwyt pojedynczego naciągu nici zamocowany na tylnym łożu igłowym. Nie jest on już teraz potrzebny /patrz ilustracja 5/.

Ilustracja 6 przedstawia przestawną krzywkę liczącą. Maszynę dziewiarską należy przechylić tak, żeby dolna strona tylnego łoża igłowego była łatwo dostępna. Przystawną krzywkę liczącą należy ująć w rękę w sposób przedstawiony na ilustracji 6 a następnie nacisnąć aż



Ilustracja 5



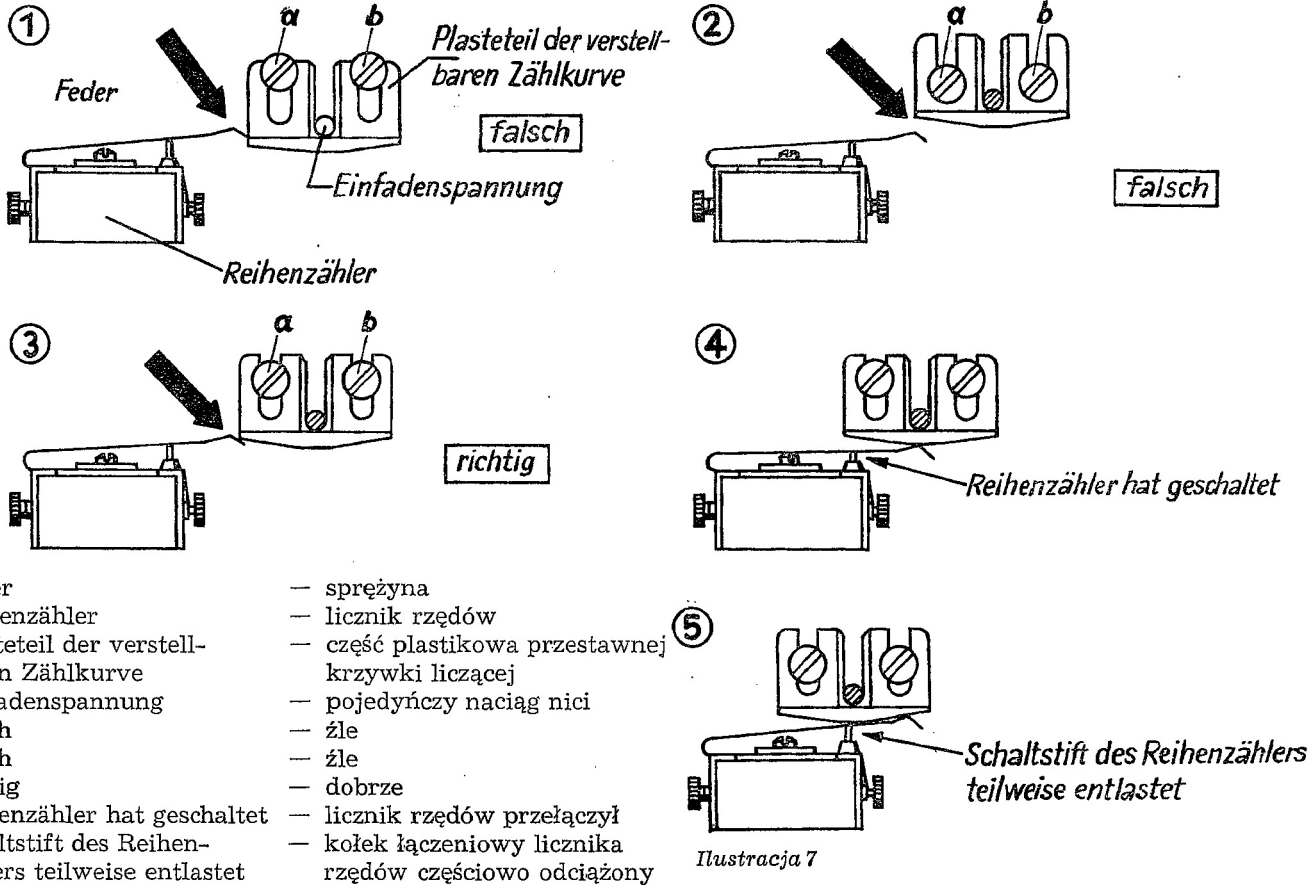
Ilustracja 6

do oporu dźwignię zwalnającą. W tym stanie należy założyć agregat do profilu wewnętrznego łoża igłowego i szybko zwolnić przyciśniętą dźwignię zwalnającą. Wraz z tym przywrócone jest połączenie z łożem igłowym.

Maszynę dziewiarską należy ponownie doprowadzić do jej normalnego położenia.

Po odkręceniu śrub a/ i b/, ilustracja 7, krzywkę liczącą należy przesunąć tak, żeby zapewnione było niezawodne łączenie licznika rzędów od jednej liczby do następnej podczas jednego ruchu sani.

Justowanie części plastikowej krzywki liczącej

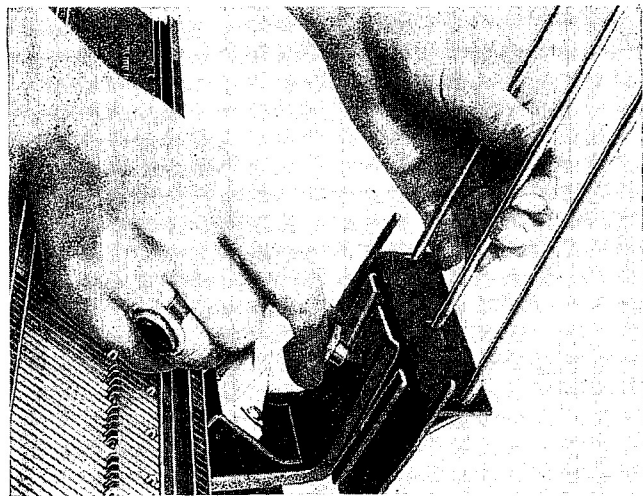


Illustracja 7

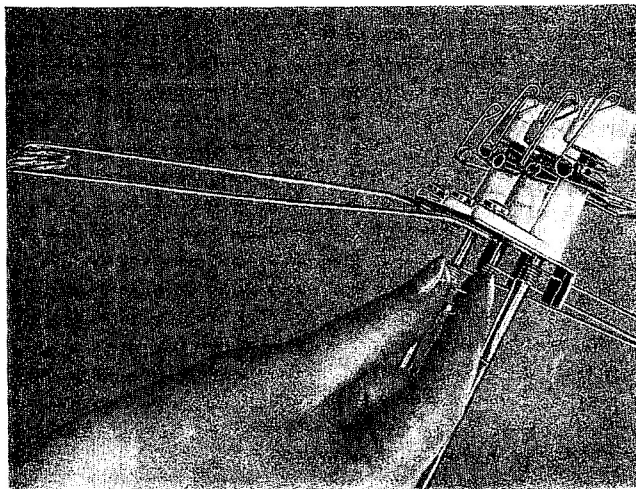
Przy tym jest konieczne założenie normalnego pojedynczego naciągu nici w celu umożliwienia późniejszej wymiany tego naciągu na wielokrotny naciąg nici.

Po dokręceniu śrub należy teraz sprawdzić działanie licznika rzędów przez kilkakrotne przesunięcie sani w jedną i w drugą stronę.

Teraz należy ponownie usunąć pojedynczy naciąg nici.



Ilustracja 8



Ilustracja 9

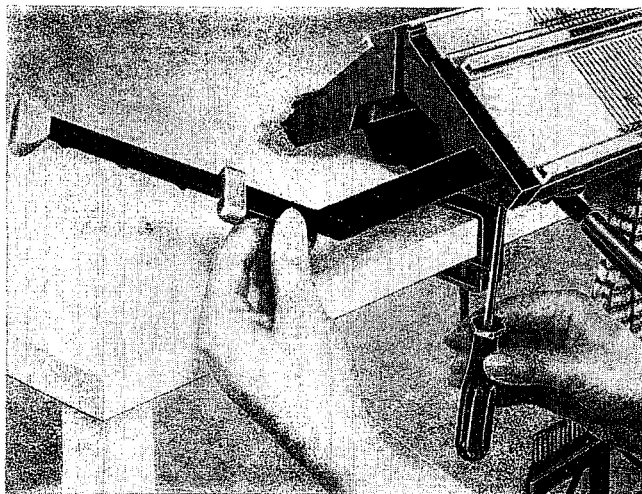
2. Montaż wielokrotnego naciągu nici i urządzenia do odkładania nici

Ilustracja 8/ Wsuwanie wielokrotnego naciągu nici w szczelinę przestawnej krzywki liczącej i przykręcanie przy pomocy śruby radełkowanej.

Ilustracja 9/ Montowanie prowadzenia nici na obydwu zewnętrznych śrubach wielokrotnego naciągu nici.

Po zamontowaniu wielokrotnego naciągu nici należy przesunąć sprężynę wyrównującą nić do położenia roboczego w sposób przedstawiony na ilustracji 11 a. /Przy tym należy przestrzegać, aby każda sprężyna wyrównująca nić weszła w odpowiednie i przewidziany do tego rowek prowadzący i była przesunięta w górę aż do oporu/.

Następnie należy odkręcić śruby mocujące osłon przednich. Jeśli Wasza maszyna dziewiarska posiada osłony bez bocznych otworów dla urządzeń do odkładania nici, wówczas należy je zastąpić dostarczonymi osłonami, które na stałe pozostają na Waszej maszynie. Przez



Ilustracja 10

szczeliny w osłonach należy wsunąć obydwie urządzenia do odkładania nici a następnie połączyć je przy pomocy śrub z osłonami.

/Przy montowaniu urządzeń do odkładania nici na jednolóżowej maszynie dziewiarskiej stoją one w położeniu przeciwnym do przedstawionego na ilustracji 10./ Po wykonaniu tych czynności maszyna dziewiarska jest wyposażona w urządzenia specjalne i gotowa do rozpoczęcia dziania kolorowego.

3. Wykonywanie kolorowych wzorów dziewiarskich

Przy wykonywaniu wzorów kolorowych należy stosować wełnę tej samej grubości.

Ustawianie maszyny na odpowiednią wielkość oczek oraz odpowiednią odległość łoży igłowych zależy od rodzaju wybranego wzoru dziewiarskiego i wybranej wełny.

Dla ćwiczenia opisujemy zmianę koloró przy sporządzaniu dzianiny z zastosowaniem 3 nici wełny w różnym kolorze.

— Nić w kolorze 1 /kolor podstawowy/ przewlec należy najpierw przez prawy naciąg nici oraz sprężynę wyrównującą nić zamontowanego wielokrotnego naciągu nici.

Przy przewlekanii nici należy przestrzegać wskazówek zawartych w instrukcji obsługi dla maszyny dziewiarskiej klasy 5443 względnie 5443/1 w punktach „nawlekanie“ i „nastawianie naciągu nici“.

- Teraz przy zastosowaniu wełny w kolorze podstawowym należy nabrać odpowiednią ilość oczek i wykonać ściągacz kierując się przy tym wskazówkami zawartymi w normalnej instrukcji obsługi w rozdziale „wykonywanie ściągacza“.
- Przerobić 5 rzędów, sanie znajdują się na prawej stronie.
- Wełnę w kolorze 1 /kolor podstawowy/ wyjąć z orzeszka wodzika nici i założyć na pierwszy /górnny/ nosek urządzenia do odkładania nici po prawej stronie.
- Wełnę w kolorze 2 przewlec przez środkowy naciąg nici. Koniec nici zamocować w zakleszczeniu nici na prawym zacisku śrubowym i wprowadzić nić do orzeszka wodzika nici.
- Przerobić 4 rzędy.
- Wełnę w kolorze 2 wyjąć z orzeszka wodzika nici i zawiesić na dolnym nosku urządzenia do odkładania nici po prawej stronie.

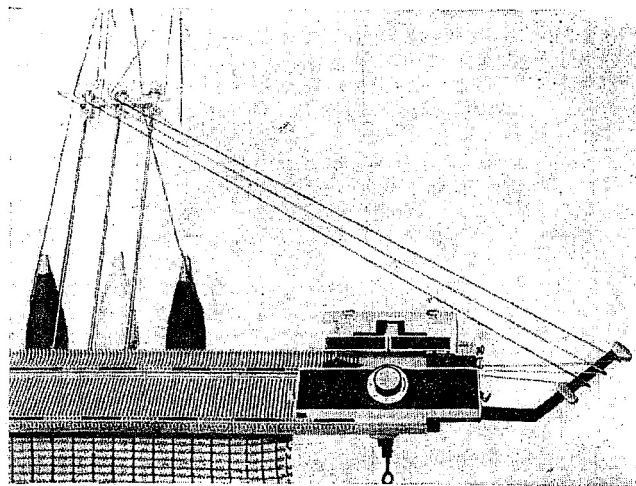
Kolor wełny można teraz w dalszym ciągu w dowolnej kolejności zmieniać. Po przerobieniu kilku rzędów należy wyciągnąć nitki z zakleszczenia nici, ponieważ działanie obciążu dzianiny mogłoby spowodować wyciągnięcie się dzianej części.

Przy zmianie kolorów należy przestrzegać, aby przy odkładaniu poszczególnych nitki do urządzenia do odkładania nici nie skręcały się one wzajemnie.

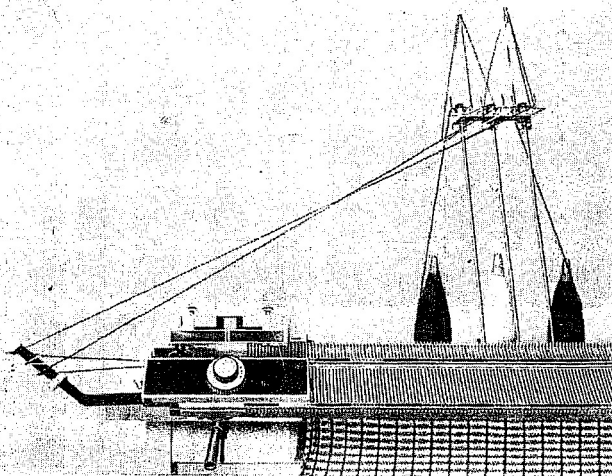
Można temu zapobiec przez uważne zawieszanie i zdejmowanie nitki z urządzenia do odkładania nici. /W jednołożowych maszynach dziewiarskich urządzenia do odkładania nici są zwrócone do przodu, lecz sposób postępowania jest taki sam jak w przypadku maszyn dwułożowych./

Odpowiednio do ilości rzędów, w zależności od koloru wszystkie nitki znajdują się:

- 11a/ na prawym urządzeniu do odkładania nici,
- 11b/ na lewym urządzeniu do odkładania nici,
- 11c/ na przemian np. 1 nitka na lewym i 2 nitki na prawym urządzeniu do odkładania nici.



Ilustracja 11a



Ilustracja 11b

Przy tym ważne jest: aby nitka zawieszana była zawsze na tym nosku urządzenia do odkładania nici, na którym była ona odłożona przy pierwszej zmianie kolorów /odpowiednio na górnym, środkowym lub dolnym nosku/. Odnosi się to zarówno do lewego jak i do prawego urządzenia do odkładania nici. To samo obowiązuje przy zmianie z prawego na lewe urządzenie do odkładania i odwrotnie.

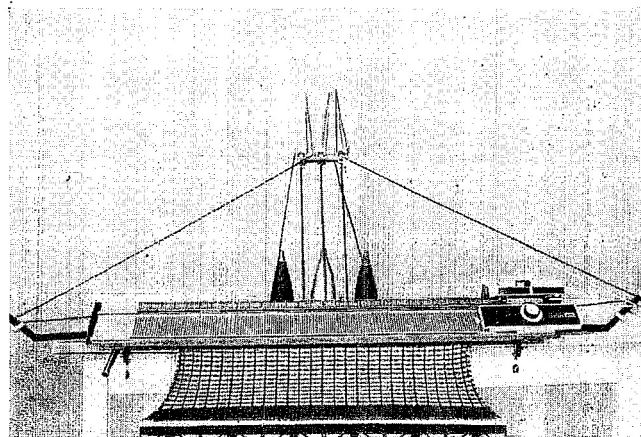
To znaczy, nitka, która założona była przykładowo na prawej stronie w dolnym nosku, po przerobieniu np. 3 rzędów jest odkładana także na dolny nosek lewego ur-

ządzenia do odkładania nici. Z pozostałymi nitkami należy postępować w taki sam sposób.

Przy dzianie podwójnej /tylko na dwułożowych maszynach dziewiarskich/ przy zmianie kolorów w lewostronnym położeniu sani należy zwolnić połączenie sani odpowiednio do ilustracji 2 normalnej instrukcji obsługi /patrz ilustracja 2, nr 17/.

Po dokonanej zmianie kolorów przed rozpoczęciem dalszego dziania należy sanie ponownie połączyć.

Przy zastosowaniu więcej niż trzech różnych kolorów nitka czwarta i piąta zostają przewleczone tylko przez orzesek wodzika nici. Doprowadzanie nici i wytwarzanie odpowiedniego naciągu nici odbywa się ręcznie,



Ilustracja 11c

przy czym krzżowa cewka nawojowa może stać w tym przypadku na podłodze. Przy zminanie kolorów nitki te nie są zawieszana na urządzeniu do odkładania nici. W podobny sposób należy postępować przy dzianiu w więcej niż trzech kolorach tylko na jednym łożu

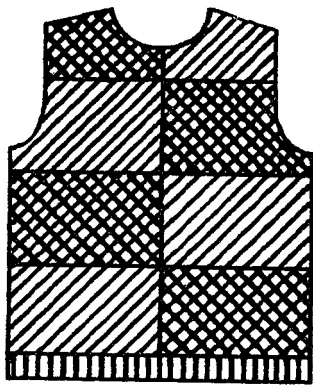
Wszystkie wzory zawarte w normalnej instrukcji obsługi mogą być wykonywane w różnych kolorach.

Wasza fantazja jest przy tym nieograniczona.

Nasze propozycje wzorów zamieszczone na końcu niniejszej instrukcji stanowią wystarczającą zachętę do sporządzania dzianin według własnego upodobania.

Poniżej objaśniamy inny sposób sporządzania dzianin kolorowych:

Po wykonaniu ściągacza /tutja ścięciem 1 prawa 1 lewe na maszynie dwułożowej/ sporządzić brzeg i wszyst-



kie oczka przenieść na tylne łożo igłowe /sanie znajdują się na prawej stronie, kolor dekoracyjny znajduje się w lewym urządzeniu do odkładania nici/.

- Kolor podstawowy wyjąć z orzeszka wodzika nici
- Nastawiacz wzoru ustawić na „0“
- Przesunąć 1 rząd bez nitki /sanie znajdują się na lewej stronie/
- Przewlec kolor dekoracyjny
- — Igły prawej połowy części przedniej przesunąć do położenia górnego, dźwignie odciągające znajdują się na dole, nastawiacz wzorów ustawić na „N“
- Przerobić 1 rząd /sanie znajdują się z prawej strony/
- Kolor dekoracyjny przełożyć o 1 igłę przesuniętą do góry
- Przerobić 1 rząd /sanie znajdują się z lewej strony/
- Kolor dekoracyjny wywlec
- Nastawiacz wzorów ustawić na „0“
- Przesunąć 1 rząd bez nitki /sanie na prawej stronie/
- Przewlec kolor podstawowy
- Nastawiacz wzorów ustawić na „N“
- Igły prawej połowy przesunąć z położenia górnego do położenia przy nakładaniu /przy tym wszystkie języczki igieł muszą być otwarte/
- Igły lewej połowy przesunąć do położenia górnego
- Przerobić 2 rzędy /po tym sanie znajdują się ponownie na prawej stronie/
- Kolor podstawowy wyjąć z orzeszka wodzika nici

- Nastawiacz wzorów ustawić na 0
- Przesunąć 1 rząd bez nitki /sanie znajdują się na lewej stronie/
- Przewlec kolor dekoracyjny
- — Iglę lewej połowy przesunąć z położenia górnego do położenia przy nakładaniu /przy tym wszystkie jęczyczki igieł muszą być otwarte/
Przerabiać dalej od ● do ●

W ten sposób sporządzona zostaje dwu- lub wielobarwna tkanina bez efektu pasów.

Linia działowa poszczególnych kolorów może przy tym przebiegać prosto lub ukośnie.

Ważne: Dla wykonania dwóch gotowych rzędów przez całą szerokość dzianiny sanie muszą być przesunięte 6 razy. /2 rzędy z kolorem dekoracyjnym, 2 rzędy z kolorem podstawowym i 2 rzędy bez nitki./ Dla otrzymania rzeczywiście wykonanej ilości rzędów należy liczbę rzędów wskazywaną przez iclnik rzędów podzielić przez 3.

Możliwości wzorów:

Jak powyżej wspomniano, wszystkie jedno- i dwułożowe dzianiny mogą być wykonywane także w kolorach. Wyczerpanie tutaj wszystkich wariacji wzorów jest niemożliwe. Dla przykładu podajemy tylko kilka przykładów wzorów.

Symbole i skróty

Dobór igieł charakteryzuje te igły, które w celu przeprowadzenia procesu dziania doprowadzane są do położenia roboczego. Dla przedstawienia procesu dziania używane są następujące symbole względnie skróty:

- igła w położeniu zerowym
- | igła w położeniu roboczym
- igła w położeniu do nakładania
- ▼ igła w położeniu górnym /górna szyna licząca/
- / oczko zostaje przełożone na **prawa** igłę sąsiednią
- \ oczko zostaje przełożone na **lewa** igłę sąsiednią

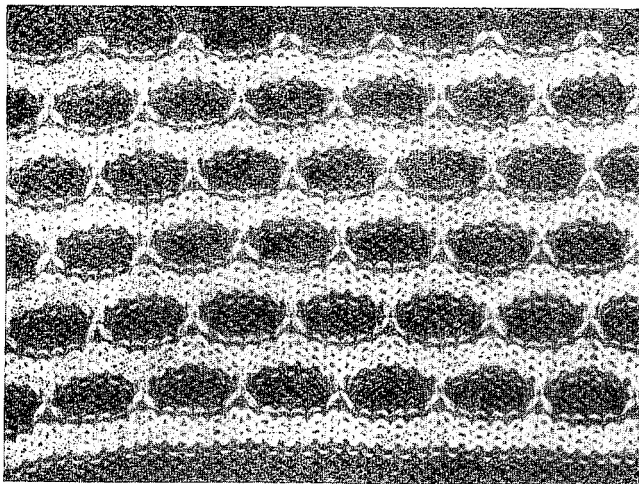
□ komplet wzoru

— górna szyna licząca

NB łoże igłowe /VNB — przednie re — prawa
HNB — tylne/ li — lewe

M oczko

R rząd



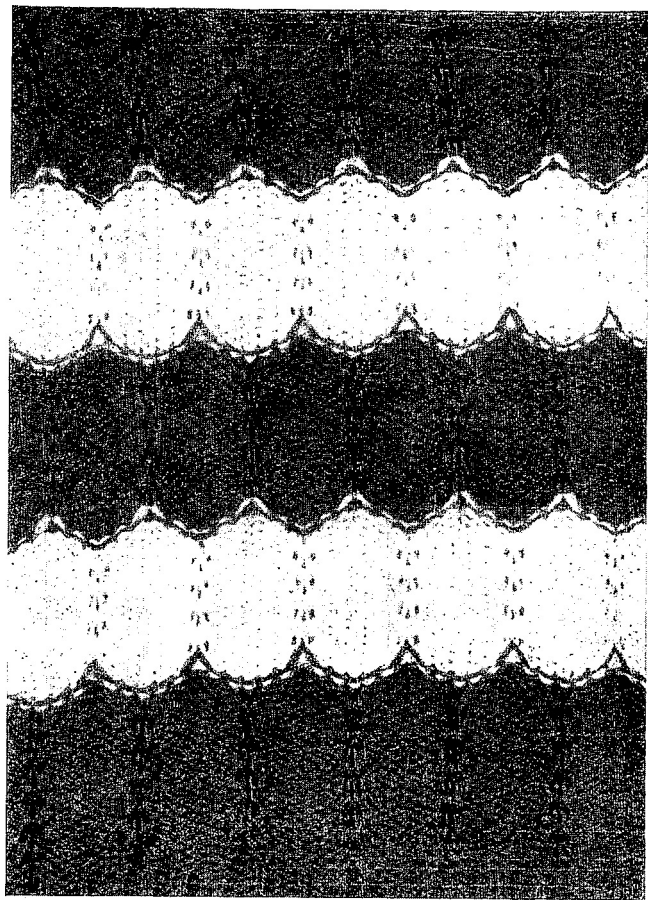
2

ob. — u góry
 unt. — u dołu
 Arbeitsgang — Czynność
 Mustergriff — Pokrętko wzorów
 Farbe — Kolor
 Nadelrückzugshebel — Dźwignia odciągająca igły
 Reihen — Rzędy
 Schlitten: re — Sanie: re
 Musterkamm: — Grzebień wzorów: —
 Nadelauswahl — Dobór igieł

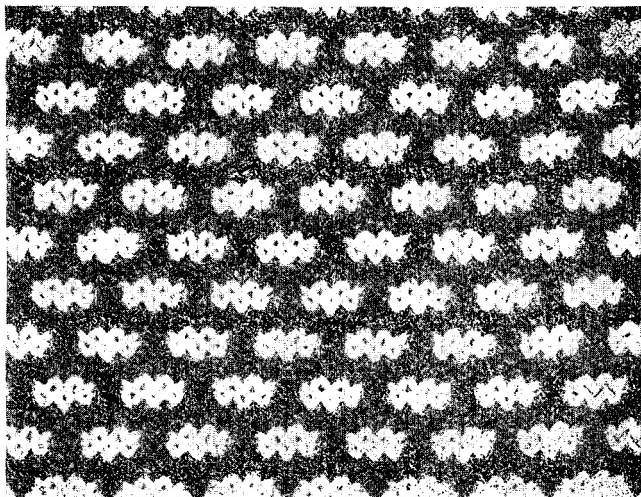
Wzór łapany

4			ob.	13-16	
3			unt.	9-12	
2			ob.	5-8	
1			unt.	1-4	
Arbeitsgang	Mustergriff	Farbe	Nadelrück- zugshebel	Reihen	Schlitten: re Musterkamm. —
					Nadelauswahl

Wzór łapany



20		ob.	34.	
19		unt.	30-33.	
18		ob.	29.	
17		unt.	27-28.	
16		ob.	26.	
15		unt.	24-25.	
14		ob.	23.	
13		unt.	21-22.	
12		ob.	20.	
11		unt.	18-19.	
10		ob.	17.	
9		unt.	13-16.	
8		ob.	12.	
7		unt.	10-11.	
6		ob.	9.	
5		unt.	7-8.	
4		ob.	6.	
3		unt.	4-5.	
2		ob.	3.	
1	M	1	unt.	1-2.
Arbeitsgang	Mustergriff	Farbe	Nadelstich-zughebel	Reihen
				Schützen: re Musterkamm: —
Nadelauswahl				

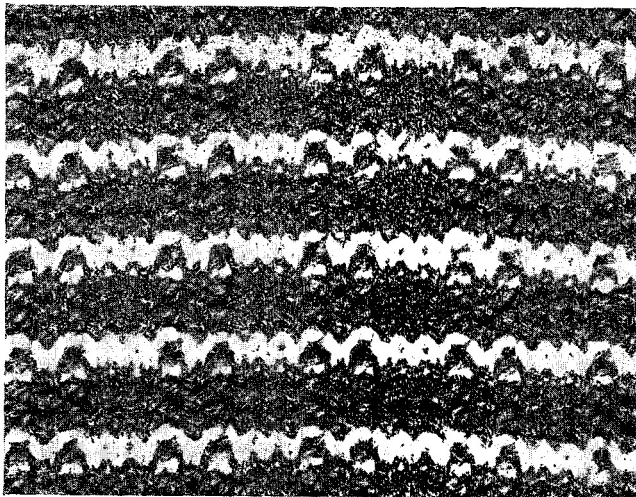


7

ob. — u góry
 unt. — u dołu
 Arbeitsgang — Czynność
 Mustergriff — Pokrętko wzorów
 Farbe — Kolor
 Nadelrückzugshebel — Dźwignia odciągająca igły
 Reihen — Rzędy
 Schlitten: re — Sanie: re
 Musterkamm: 1:3 — Grzebień wzorów: 1:3
 Nadelauswahl — Dobór igiel

Dwukolorowy wzór łapany

4		2	ob.	7-8				↓		
3		1	unt.	5-6				↓		
2		2	ob.	3-4		↓				
1		1	unt.	1-2		↓				
Arbeitsgang	Mustergriff	Farbe	Nadelrückzugshebel	Reihen	Schlitten: re Musterkamm: 1:3					
					Nadelauswahl					

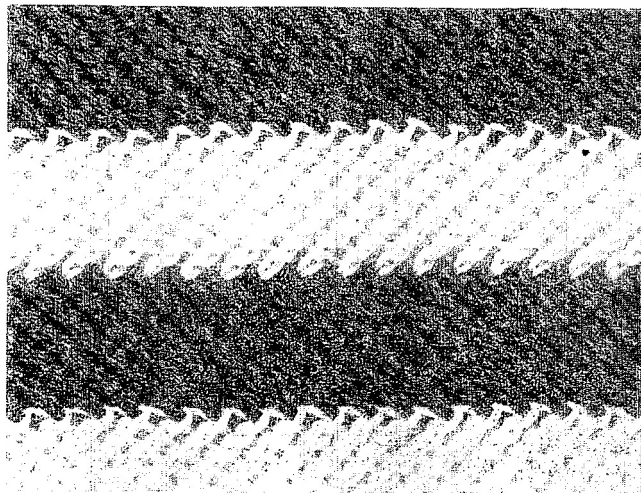


8

unt. — u dołu
 Arbeitsgang — Czynność
 Mustergriff — Pokrętko wzorów
 Farbe — Kolor
 Nadelrückzugshebel — Dźwignia odciągająca igły
 Reihen — Rzędy
 Versatz — Przesunięcie
 Schlitten: re — Sanie: re
 Musterkamm: — Grzebień wzorów: —
 HNB
 VNB
 Nadelauswahl — Dobór igiel

Wzór w pasy

2		2		5-6				
1	N	1	unt.	1-4	0			
	P		unt.					
Arbeitsgang	Mustergriff	Farbe	Nadelrück- zugshebel	Reihen	Versatz	Schlitten: re Musterkamm:		
						HNB Nadelauswahl —		
						VNB		



9

Vor Reihe 20, 40, 60 usw. nicht versetzen und Farbe wechseln!

Przed rzędami 20, 40, 60 itd. nie przekładać oczek i zmienić kolor!

unt. — u dołu

Arbeitsgang — Czynność

Mustergriff — Pokrętko wzorów

Farbe — Kolor

Nadelrückzugshebel — Dźwignia odciągająca igły

Reihen — Rzędy

Versatz — Przesunięcie

Schlitten: re — Sanie: re

Musterkamm: 1:1 — Grzebień wzorów: 1:1

HNB

VNB

Nadelauswahl — Dobór igieł

Dwukolorowy wzór przekładany

Vor Reihe 20, 40, 60 usw. nicht versetzen und Farbe wechseln!							
2				1	L3		
1	P	1	unt.	1	L1		
	P		unt.				
Arbeitsgang	Mustergriff	Farbe	Nadelrückzugshebel	Reihen	Versatz	Schlitten: re	
						Musterkamm: 1:1	
						HNB	Nadelauswahl
						VNB	

Nowość!

Zapis dziania

Niniejszy rozdział instrukcji obsługi przedstawia Wam nowy środek pomocniczy stojący do dyspozycji przy wykonywaniu robót dziewiarskich.

Karty wzorów należy odciąć wzdłuż zaznaczonej linii. Karty te można ustawiać podczas pracy na maszynie dziewiarskiej w sposób przedstawiony na ilustracji 4.

Dzięki temu wszystkie wskazówki potrzebne do wykonania danego wzoru znajdują się w polu widzenia.

Ta nowa forma jest wynikiem poszukiwań odpowiedniego języka, przy pomocy którego chcemy Wam ułatwić dzianie różnych wzorów. Z pewnością dostrzeżecie wielką zaletę tego nowego systemu. Dotychczas przełożyliśmy na ten język najpierw wzory podstawowe. Ten rodzaj zapisu dziania będziemy ciągle rozszerzać.

Te nowe karty wzorów należy odczytywać w następujący sposób:

1. Karta wzoru stanowi instrukcję do dziania danego wzoru. Zakłada ona, że został już wykonany ściągacz opisany w normalnej instrukcji obsługi dla maszyny dziewiarskiej.

2. Zapis dziania należy odczytywać zawsze od dołu do góry /odpowiednio „Order“ 1,2/ i z lewej w prawą stronę.
 3. Symbol „Order“ podaje kolejność czynności nastawczych. Do jednej nastawy należy w zależności od wzoru 1 lub kilka przerobionych rzędów /symbol „Reihenzahl“/.
 4. Jeśli w obrębie jednej nastawy /„Order“/ symbole są umieszczone jeden nad drugim, wówczas dolny symbol odnosi się do przedniego a górny symbol do tylnego łoża igłowego względnie zamków dwułożowej maszyny dziewiarskiej.
 5. Wskazówka odnosząca się do nastawienia wzajemnego przesunięcia łoża igłowych podaje ustawienie łoża igłowych względem siebie dla danej nastawy /„Order“/.
- Normalna instrukcja obsługi dla maszyny dziewiarskiej opisuje dokonanie i odczytywanie położenia przestawnego łoża.

Nieodpłatny dodatek w języku Polskim

Edycja, retusz oraz dostosowanie do druku: Bartłomiej Nestvarno

**KOMBINAT
VEB NÄHMASCHINENWERK WITTENBERGE**

Polnisch